

***Anbauanleitung  
Fitting Instructions  
Notice de montage***

***CLAAS-Schneidwerk-Regeltrieb  
CLAAS Cutterbar Variable Speed Drive  
Variateur du tablier de coupe CLAAS***

***CLAAS***

***CLAAS  
LEXION 480  
LEXION 460 – 415***

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

U-shaped piece (self-manufactured):

- A = 40 mm
- B = 30 mm
- C = 38 mm
- D = 30 mm
- E = 7 mm
- F = Ø 4 mm

(Fig. 9)

Pièce en U (à fabriquer soi-même):

- A = 40 mm
- B = 30 mm
- C = 38 mm
- D = 30 mm
- E = 7 mm
- F = Ø 4 mm

(Fig. 9)

Removing the cutterbar drive belt (S):

1. To relieve the tension of the cutterbar drive belt (S), push jockey pulley (N) upwards. Then block the pull cylinder by means of a U-shaped piece (T) (self-manufactured) and secure using a spring clip.
2. Remove cutterbar drive belt (S) from the V-belt pulley.
3. Release the safety of pin (B) and remove.

(Fig. 10 and 11)

Dépose de la courroie d'entraînement du tablier de coupe (S):

1. Pousser le galet tendeur (N) vers le haut pour détendre la courroie d'entraînement du tablier de coupe (S). Bloquer ensuite le vérin de traction en utilisant une pièce en U (T) (à fabriquer soi-même) et le bloquer avec une goupille élastique.
2. Déposer la courroie d'entraînement du tablier de coupe (S) au niveau de la poulie.
3. Débloquer le boulon (B) et le sortir.

(Fig. 10 et 11)

Unscrew hexagon head bolt from the end of the impeller shaft.

The hexagon head bolt and the washer provided behind it are not needed any more.

(Fig. 28) LEXION 480 up to serial no. 48000487  
LEXION 460 – 415

(Fig. 29) LEXION 480 from serial no. 48000488

Dévisser la vis six pans sur la face frontale et la sortir de l'arbre du tambour d'amenée.

La vis six pans et la rondelle située derrière ne sont plus nécessaires.

(Fig. 28) LEXION 480 jusqu'à la machine N° 48000487  
LEXION 460 – 415

(Fig. 29) LEXION 480 à partir de la machine N° 48000488

Screw head-centred hexagon head bolt M 16 x 30 into the shaft.

Pull off V-belt pulley using a special tool.

The V-belt pulley is not needed any more.

(Fig. 30) LEXION 480 up to serial no. 48000487  
LEXION 460 – 415

(Fig. 31) LEXION 480 from serial no. 48000488

Visser dans l'arbre la vis six pans M 16 x 30 avec centrage de la tête.

Extraire la poulie en utilisant un outil spécial.

La poulie n'est plus nécessaire.

(Fig. 30) LEXION 480 jusqu'à la machine N° 48000487  
LEXION 460 – 415

(Fig. 31) LEXION 480 à partir de la machine N° 48000488

LEXION 480 up to serial no. 48000487  
LEXION 460 – 415

To this end, use a tube (inside dia. 45 x approx. 1000 mm long) on the right-hand side.

(Fig. 44)

LEXION 480 jusqu'à la machine N° 48000487  
LEXION 460 – 415

Pour cette opération, utiliser côté droit un tube (Ø interne 45 x 1000 mm environ de long).

(Fig. 44)

LEXION 480 up to serial no. 48000487  
LEXION 460 – 415

Bolt the existing impeller plate to the side wall.

Observe correct installation position of the mounting clamp (S).

(Fig. 45)

LEXION 480 jusqu'à la machine N° 48000487  
LEXION 460 – 415

Visser la plaque existante du tambour d'amenée sur la paroi latérale.

Respecter la position de montage du collier de fixation (S).

(Fig. 45)

LEXION 480 up to serial no. 48000487  
LEXION 460 – 415

Oil the bearing seat slightly and push new bearing assembly (2) onto the shaft up to the stop using the special tool.

**Special tool:**

- 1 Tube (inside diameter 45 x approx. 250 long)  
self-manufactured
- 2 Washer dia. 75 x dia. 13  
Part No. 642 929.0
- 3 Axial thrust bearing  
Part No. 177 899.0
- 4 Hex. nut M 12  
Part No. 239 418.0
- 5 Hexagon head bolt M 12 x 220  
Part No. 244 422.0

(Fig. 46 and 47)

LEXION 480 jusqu'à la machine N° 48000487  
LEXION 460 – 415

Huiler légèrement le logement du palier et pousser l'unité palier neuve (2) jusqu'en butée sur l'arbre en utilisant un outil spécial.

**Outil spécial:**

- 1 Tube (Ø interne 45 x 250 mm environ de long)  
à fabriquer soi-même
- 2 Rondelle Ø 75 x Ø 13  
ET N° 642 929.0
- 3 Roulement axial  
ET N° 177 899.0
- 4 Ecrou à six pans M 12  
ET N° 239 418.0
- 5 Vis à six pans M 12 x 220  
ET N° 244 422.0

(Fig. 46 et 47)

## ***Fitting Instructions / Notice de montage***

---

LEXION 480 up to serial no. 48000487  
LEXION 460 – 415

Fit power band (V) and bolt on idler pulley (S).  
(Fig. 63)

LEXION 480 jusqu'à la machine N° 48000487  
LEXION 460 – 415

Poser la courroie (V) et visser le galet tendeur (S).  
(Fig. 63)

Tension the power band belt:

Adjust spring guide tube (R) so that the end of the gauge rod (D) is flush with the end of the spring. The spring length is then 130 mm. Tighten lock nut (K).

(Fig. 64)

Tendre la courroie poly-V:

Régler le tube cylindrique (R) pour que l'extrémité de la règle (D) touche l'extrémité du ressort. La longueur du ressort doit être de 130 mm. Serrer le contre-écrou (K).

(Fig. 64)

Remove the hexagon head bolts at (A) on the left-hand side.

(Fig. 65)

Côté gauche, dévisser les vis six pans en (A).

(Fig. 65)

Bolt bracket (16) to the machine frame with hexagon head bolts (17) and the existing bolts.

(Fig. 66)

Visser le support (16) avec les vis six pans (17) et les vis existantes sur le bâti de la machine.

(Fig. 66)

## ***Fitting Instructions / Notice de montage***

---

Force the variable speed pulleys apart using hexagon head bolts M 12 x 150.  
Install wide-section V-belt (33) on both variable speed pulley packages.

Remove hexagon head bolts.

(Fig. 82 and 83)

En utilisant des vis six pans M 12 x 150, écarter les poulies de variateur.

Poser les courroies trapézoïdales larges (33) sur les deux groupes de poulies.

Enlever les vis six pans.

(Fig. 82 et 83)

Re-fit cap.

(Fig. 84)

Revisser le couvercle.

(Fig. 84)

Re-install power band belt (V).

(Fig. 85)

Reposer la courroie pôly-V (V).

(Fig. 85)

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL

- Thank you very much for reading the preview of the manual.
- You can download the complete manual from: [www.heydownloads.com](http://www.heydownloads.com) by clicking the link below



- Please note: If there is no response to CLICKING the link, please download this PDF first and then click on it.

CLICK HERE TO **DOWNLOAD** THE COMPLETE MANUAL